

Abkommen zwischen der Schweiz und Deutschland über die gegenseitige Feststellung der Gleichwertigkeit von beruflichen Abschlüssen

Accord entre la Suisse et l'Allemagne concernant la constatation mutuelle de l'équivalence des diplômes professionnels

Accordo tra la Svizzera e la Germania sulla reciproca determinazione dell'equivalenza dei titoli professionali

Liste der Vernehmlassungsadressaten

Liste des destinataires consultés

Elenco dei destinatari della consultazione

1. Kantone / Cantons / Cantoni.....2
2. In der Bundesversammlung vertretene politische Parteien / partis politiques
représentés à l'Assemblée fédérale / partiti rappresentati nell'Assemblea federale .4
3. Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete /
associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagne qui
œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città
e delle regioni di montagna.....5
4. Gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft / associations faîtières de
l'économie qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali
dell'economia.....5
5. Weitere interessierte Kreise / Autre milieux intéressés / Altri ambienti interessati6

1. Kantone / Cantons / Cantoni

Staatskanzlei des Kantons Zürich	Neumühlequai 10 Postfach 8090 Zürich
Staatskanzlei des Kantons Bern	Postgasse 68 3000 Bern 8
Staatskanzlei des Kantons Luzern	Bahnhofstrasse 15 6002 Luzern
Standeskanzlei des Kantons Uri	Rathausplatz 1 6460 Altdorf
Staatskanzlei des Kantons Schwyz	Regierungsgebäude Bahnhofstrasse 9 Postfach 1260 6431 Schwyz
Staatskanzlei des Kantons Obwalden	Rathaus 6061 Sarnen
Staatskanzlei des Kantons Nidwalden	Dorfplatz 2 Postfach 1246 6371 Stans
Staatskanzlei des Kantons Glarus	Rathaus 8750 Glarus
Staatskanzlei des Kantons Zug	Seestrasse 2 Regierungsgebäude am Postplatz 6300 Zug
Chancellerie d'Etat du Canton de Fribourg	Rue des Chanoines 17 1701 Fribourg
Staatskanzlei des Kantons Solothurn	Rathaus Barfüssergasse 24 4509 Solothurn
Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt	Marktplatz 9 4001 Basel
Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft	Regierungsgebäude Rathausstrasse 2 4410 Liestal

Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen	Beckenstube 7 8200 Schaffhausen
Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden	Regierungsgebäude 9102 Herisau
Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden	Marktgasse 2 9050 Appenzell
Staatskanzlei des Kantons St. Gallen	Regierungsgebäude 9001 St. Gallen
Standeskanzlei des Kantons Graubünden	Reichsgasse 35 7001 Chur
Staatskanzlei des Kantons Aargau	Regierungsgebäude 5001 Aarau
Staatskanzlei des Kantons Thurgau	Regierungsgebäude Zürcherstrasse 188 8510 Frauenfeld
Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino	Piazza Governo 6 6501 Bellinzona
Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud	Place du Château 4 1014 Lausanne
Chancellerie d'Etat du Canton du Valais	Planta 3 1950 Sion
Chancellerie d'Etat du Canton de Neuchâtel	Le Château Rue de la Collégiale 12 2000 Neuchâtel
Chancellerie d'Etat du Canton de Genève	Rue de l'Hôtel-de-Ville 2 Case postale 3964 1211 Genève 3
Chancellerie d'Etat du Canton du Jura	2, rue de l'Hôpital 2800 Delémont
Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) Conferenza dei Governi cantonali (CdC)	Sekretariat Haus der Kantone Speichergasse 6 Postfach 3001 Bern

2. In der Bundesversammlung vertretene politische Parteien / partis politiques représentés
à l'Assemblée fédérale / partiti rappresentati nell'Assemblea federale

Bürgerlich-Demokratische Partei BDP Parti bourgeois-démocratique PBD Partito borghese democratico PBD	Postfach 119 3000 Bern 6
Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti démocrate-chrétien PDC Partito popolare democratico PPD	Generalsekretariat Hirschengraben 9 Postfach 3001 Bern
Eidgenössisch-Demokratische Union EDU Union Démocratique Fédérale UDF Unione Democratica Federale UDF	Postfach 3602 Thun
Ensemble à Gauche EAG	Case postale 2070 1211 Genève 2
Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP Parti évangélique suisse PEV Partito evangelico svizzero PEV	Nägeligasse 9 Postfach 3001 Bern
FDP. Die Liberalen PLR. Les Libéraux-Radicaux PLR.I Liberali Radicali	Generalsekretariat Neuengasse 20 Postfach 3001 Bern
Grüne Partei der Schweiz GPS Parti écologiste suisse PES Partito ecologista svizzero PES	Waisenhausplatz 21 3011 Bern
Grünliberale Partei Schweiz glp Parti vert'libéral Suisse pvl Partito verde liberale svizzero pvl	Monbijoustrasse 30 3011 Bern
Lega dei Ticinesi (Lega)	Via Monte Boglia 3 Case postale 4562 6904 Lugano
Partei der Arbeit PDA Parti suisse du travail PST	Postfach 8721 8036 Zürich
Schweizerische Volkspartei SVP Union Démocratique du Centre UDC Unione Democratica di Centro UDC	Generalsekretariat Postfach 8252 3001 Bern

Sozialdemokratische Partei der Schweiz SPS Parti socialiste suisse PSS Partito socialista svizzero PSS	Zentralsekretariat Theaterplatz 4 Postfach 3001 Bern
--	---

3. Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete / associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagne qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

Schweizerischer Gemeindeverband Association des Communes Suisses Associazione dei Comuni Svizzeri	Laupenstrasse 35 3008 Bern
Schweizerischer Städteverband Union des villes suisses Unione delle città svizzere	Monbijoustrasse 8 Postfach 3001 Bern
Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete Groupement suisse pour les régions de montagne Gruppo svizzero per le regioni di montagna	Seilerstrasse 4 Postfach 3001 Bern

4. Gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft / associations faîtières de l'économie qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dell'economia

economiesuisse Verband der Schweizer Unternehmen Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere Swiss business federation	Hegibachstrasse 47 Postfach 8032 Zürich
Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) Union suisse des arts et métiers (USAM) Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM)	Schwarztorstrasse 26 Postfach 3001 Bern
Schweizerischer Arbeitgeberverband Union patronale suisse Unione svizzera degli imprenditori	Hegibachstrasse 47 Postfach 8032 Zürich
Schweiz. Bauernverband (SBV) Union suisse des paysans (USP) Unione svizzera dei contadini (USC)	Laurstrasse 10 5201 Brugg

Schweizerische Bankiervereinigung (SBV) Association suisse des banquiers (ASB) Associazione svizzera dei banchieri (ASB) Swiss Bankers Association	Postfach 4182 4002 Basel
Schweiz. Gewerkschaftsbund (SGB) Union syndicale suisse (USS) Unione sindacale svizzera (USS)	Monbijoustrasse 61 Postfach 3000 Bern 23
Kaufmännischer Verband Schweiz Société suisse des employés de commerce Società svizzera degli impiegati di commercio	Hans-Huber-Strasse 4 Postfach 1853 8027 Zürich
Travail.Suisse	Hopfenweg 21 Postfach 5775 3001 Bern

5. Weitere interessierte Kreise / Autre milieux intéressés / Altri ambienti interessati

AKUSTIKA Schweiz. Fachverband der Hörgeräteakustik	Postfach 1635 6340 Baar
AM Suisse	Arbeitgeberverband Seestrasse 105 8002 Zürich
APRENTAS - Ausbildungsverband berufliche Grund- und Weiterbildung - naturwissenschaftlich, technisch, kaufmännisch	Mauerstrasse Postfach 4002 Basel
Arbeitsgemeinschaft Lebensmitteltechnologien Communauté de travail TDA Comunità di lavoro TA	Effingerstrasse 6a 3001 Bern
Augenoptik Verband Schweiz AOVS Fédération Suisse des Opticiens FSO	Seilerstrasse 22 Postfach 3001 Bern
Autogewerbeverband Schweiz (AGVS) Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA) Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA)	Wölflistrasse 5 Postfach 64 3000 Bern 22

Bildung Detailhandel Schweiz (BDS) Formation du Commerce de Détail Suisse (FCS) Formazione nel Commercio al Dettaglio in Svizzera (FCS)	Hotelgasse 1 Postfach 3001 Bern
coiffureSUISSE - Verband Schweizer Coiffeurgeschäfte coiffureSUISSE - Association suisse de la coiffure coiffureSUISSE - Imprenditori parrucchieri svizzeri	Moserstrasse 52 Postfach 641 3000 Bern 22
Dualstark – Konferenz für Berufs- und höhere Fachprüfungen Dualstark – Conférence pour les examens professionnels et professionnels supérieurs Dualstark – Conferenza degli esami professionali e professionali superiori	Hans-Huber-Strasse 4 Postfach 1853 8027 Zürich
EIT.swiss	Geschäftsstelle Limmatstrasse 63 8005 Zürich
Fédération suisse romande des entreprises de plâtriers- peintres FREPP	Rue de la Dent-Blanche 8 1950 Sion
fmpro - Schweizerischer Verband für Facility management und maintenance fmpro - l'Association suisse dédiée au Facility Management et à la maintenance fmpro - Associazione svizzera per il Facility Management e la Maintenance	Geschäftsstelle Grindelstrasse 6 CH - 8304 Wallisellen
Hauswirtschaft Schweiz Intendance suisse Economica domestica svizzera	Adligenswilerstrasse 22 Postfach 3027 6002 Luzern
Holzbau Schweiz	Schaffhauserstrasse 315 8050 Zürich
Hotel & Gastro formation	Eichstrasse 20 Postfach 362 6353 Weggis
hotelleriesuisse	Monbijoustrasse 130 3007 Bern

Hörsystemakustik Schweiz Systèmes Auditifs Suisse	Seilerstrasse 22 Postfach 3001 Bern
ICT Berufsbildung ICT Formation professionnelle ICT Formazione professionale	Aarberggasse 30 3011 Bern
Jardin Suisse - Unternehmerverband Gärtner Schweiz Jardin Suisse - Association suisse des entreprises horticoles Jardin Suisse - Associazione svizzera imprenditori giardinieri	Bahnhofstrasse 94 5000 Aarau
KUNSTSTOFF.swiss	Schachenallee 29C 5000 Aarau
OdA AgriAliForm OrTra AgriAliForm	Laurstrasse 10 5201 Brugg
OdASanté – Nationale Dachorganisation der Arbeitswelt Gesundheit OdASanté – Organisation faîtière nationale du monde du travail en santé OdASanté – Organizzazione mantello del mondo del lavoro per il settore sanitario	Seilerstrasse 22 3011 Bern
OdA Umwelt Ortra Environnement	Bollwerk 35 3011 Bern
Optikschweiz Optiquesuisse	Geschäftsstelle Baslerstrasse 32 Postfach 4601 Olten
Savoir Social – Schweizerische Dachorganisation der Arbeitswelt Soziales Savoir Social – Organisation faîtière suisse du monde du travail du domaine social Savoir Social – Organizzazione mantello svizzera del mondo del lavoro in ambito sociale	Amthausquai 21 4600 Olten
Schweizerischer Bäcker-Confiseurmeister-Verband SBC Association suisse des patrons boulangers-confiseurs BCS Associazione svizzera mastri panettieri-confettieri PCS	Seilerstrasse 9 3001 Bern
Schweizerischer Baumeisterverband (SBV) Société Suisse des Entrepreneurs (SSE) Società Svizzera degli Impresari-Construrroti (SSIC)	Weinbergstrasse 49 Postfach 198 8042 Zürich

Schweizerischer Fahrlehrerverband SFV Association Suisse des Moniteurs de Conduite ASMC Associazione Svizzera dei Maestri Conducenti ASMC	Effingerstrasse 8 Postfach 3001 Bern
Schweizerisch-Liechtensteinischer Gebäudetechnikverband (suissetec) Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment (suissetec) Associazione svizzera e del Liechtenstein della tecnica della costruzione (suissetec)	Auf der Mauer 11 8021 Zürich
Schweiz. Maler- und Gipserunternehmer-Verband SMGV	Oberwiesenstrasse 2 Postfach 8304 Wallisellen
Schweizerische Vereinigung für die Berufsbildung der Logistik (SVBL) Association Suisse pour la formation professionnelle en logistique (ASFL) Associazione Svizzera per la formazione professionale in logistica (ASFL)	Rigistrasse 2 5102 Rupperswil
Schweizerischer Verband für Weiterbildung (SVEB) Fédération suisse pour la formation continue (FSEA) Federazione svizzera per la formazione continua (FSEA)	Oerlikonerstrasse 38 8057 Zürich
Schweiz. Zahnärzte-Gesellschaft SSO	Münzgraben 2 Postfach 3001 Bern
Swissmechanic (SM)	Felsenstrasse 6 8570 Weinfelden
Swissmem Berufsbildung Swissmem Formation professionnelle Swissmem Formazione professionale	Brühlbergstrasse 4 8400 Winterthur
Swiss Textiles, Textilverband Schweiz Swiss Textiles, Fédération textile Suisse	Beethovenstrasse 20 Postfach 8022 Zürich
Verband der Schweizerischen Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM)	Gladbachstrasse 80 8044 Zürich
Verein Berufliche Grundbildung Augenoptik VBAO	Geschäftsstelle Baslerstrasse 32 4600 Olten